



ELSA KVAMME

Elsa Kvamme har klart det utrolige: Hun har ikke bare klart å gjendikte Jaques Brel til norske forhold. Hun har bearbeidet tekster som er så typisk mann at ingen ville trodd at det gikk an å gjøre kvinne av det. Men det har hun klart til de grader at kritikken har vært entydig og overbevisende positiv.

Forestillingen er Jaques Brel-cabareten «Frederik!»! Den dreier seg for en stol del om kjærlighet i mange varianter. Det være seg hat/kjærlighet mellom kvinne og mann og de merkverdige forhold til sitt hjemsted.

Hvem var Jaques Brel? Han var visesanger, født i 1929 i Brussel. Etter mye motgang slo han gjennom i Paris i 50-årene. Hans son-

ger er spesielle, ærlige og personlige. Og han blir stadig elsket, sært og beundret.

Elsa Kvamme omtaler selv sitt show som: En forelsket cabaret. For alle som elsker Brel, har han fått en ny dimensjon - i hunkjønn. For alle som ikke kjenner Brel, kan forestillingen gi en åpning mot hans spennende, brutalt ærlige univers og ømme, varme poesi.

Velkommen til Bergen Internasjonale Teaterfestival, Elsa Kvamme!

ELSA KVAMME (OSLO)
«Frederik» (Jaques Brel)

Oleana 11.9. kl. 19.00
12.9. kl. 19.00

Forestillingen er gitt med støtte fra MARKEDSKONSULT A/S

Dag/ DATO	KL.	AKTØR/FORESTILLING	BERGEN											DISTRIKTET					
			TINGHUSET	TORGALLA	Café OPERA	Ole Bullspil	Lille Scene	Oleana	Bryggen Teaterforening	Bryggen Museum	Terminus Hall	Luffilidaleger	Kryppen	Bergens Arbeidsskole	Voss	Fana Folkehøgskole	Bomlo	Osterøy	NantCFE
Lørdag 31.8	14-17	DEN STØRSTE TEATERFEST I BERGENS HISTORIE (åpning)																	
	17	HARRIET SCHIFFER: Other things that fly																	
	24	SMUGTEATRET/GLEDESPIKENE: Dans Terapi																	
Søndag 1.9	17	LILLE VENNEN: Hemmeligheten																	
	19	HARRIET SCHIFFER: Other things that fly																	
		GARDZIENICE: Seminar																	
Mandag 2.9	15	BERGEN KAMMEROPERA: The Telephone																	
		GARDZIENICE: Seminar																	
Tirsdag 3.9		GARDZIENICE: Seminar																	
Onsdag 4.9	12-18	CASPAR: Men tala går/Der Type Writer																	
Fredag 6.9	13	TEATRET RUNDT OMKRING: Sirkus rundt Omkring																	
	19	BEMBO DAVIES: Forstå ikke du meg?																	
Lørdag 7.9	13	KURT JOHANNESSEN: Performance 1																	
	15	ANNO 84: Cascaoda/Ord og musikk																	
	17	NORGE-POLEN: En sommerdag																	
	17	TEATRET RUNDT OMKRING: Sirkus Rundt Omkring																	
	17	MJØSDALEN U.L.: Dei tre hanneiane*																	
	22	GARDZIENICE: Gusla/Life of Archiepriest Avakum																	
Søndag 8.9	17	NORGE-POLEN: En sommerdag																	
	17	TEATRET RUNDT OMKRING: Sirkus Rundt Omkring																	
	19	BEMBO DAVIES: Forstå ikke du meg																	
Mandag 9.9	15	RISS DANSEKOMPANI: Tilværelsens ensformige mangfold																	
	20	GARDZIENICE: Gusla/Life of Archiepriest Avakum																	
	20	RISS DANSEKOMPANI: Tilværelsens ensformige mangfold																	
	19.30	TITANIC: Titanic																	
Tirsdag 10.9	20	BOREAS BURLEADOR: The Secret of No Face																	
Onsdag 11.9	19	ELSA KVAMME: Frederik!																	
	19.30	BEMBO DAVIES: Forstå ikke du meg?																	
		GARDZIENICE: Ekspedisjon																	
Torsdag 12.9	19	GARDZIENICE: Ekspedisjon																	
	19	ELSA KVAMME: Frederik!																	
Fredag 13.9	19	GARDZIENICE: Ekspedisjon																	
	19	BEMBO DAVIES: Forstå ikke du meg?																	
Lørdag 14.9	11	TASKENSPILLERNE: Varieté Pappmaché																	
	17	PAUL ZALOOM: Creature from the Blue Zalam																	
	20	MJØSDALEN U.L.: Dei tre hanneiane																	
Søndag 15.9	17	LILLE VENNEN: Hemmeligheten																	
	19	ANNO 84: Cascaoda/Ord og musikk																	
	19	PAUL ZALOOM: Creature from the Blue Zalam																	
Mandag 16.9	20	THE CANADA PROJECT: Wait for the Dawn																	
Tirsdag 17.9	10-13	RICHARD FOWLER: Prosjekt Grønland - seminar																	
	20	THE CANADA PROJECT: Wait for the Dawn																	
Onsdag 18.9	20	THE CANADA PROJECT: Wait for the Dawn																	
		mydiskusjon																	
Torsdag 19.9	17	TASKENSPILLERNE: Varieté Pappmache																	
	20	ODIN TEATRET: Moon and Darkness (arbeidsdemonstrasjon)																	
Fredag 20.9	20	ODIN TEATRET: Bryllup med Gud																	
Lørdag 21.9	20	ODIN TEATRET: Bryllup med Gud																	

*Medarrangør: Voss Kulturstyre
På Osterøy er Mjøsdalen U.L. medarrangør på alle arrangementer. Spillesteder er Lonevåg, Valsestrand og Hosanger.

TAKK TIL

Arkitekt Stig Nord MNAL
Arkitektene
Myklebust & Pedersen MNAL
Arkitektkontoret
Øivind Maurseth MNAL. NPA.
Arkitektkontoret Grieg MNAL
Arkitektkontoret CUBUS A/L
Arkitekt Halfdan Wiberg MNAL
Advokat J. Wilhelm Brekke
Advokatene Gjesdahl & Gjesdahl
Systemutvikling A/S
Flexi Arkivsystemer A/S,
tlf. 29 77 50

Pinky Frisørsalong
Bodega A/S
Grand Café & Selskapslokaler
Holbergstuen Restaurant
Hotell Hordaheimen
Yang Tse Kiang
Martens Bakeri
Fabin A/S
Manpower A/S
Nystad Shipping
Aalvik & Co. A/S
Nordbyes Farvehandel A/S
Terminus Hotel

FESTIVALKONTOR:

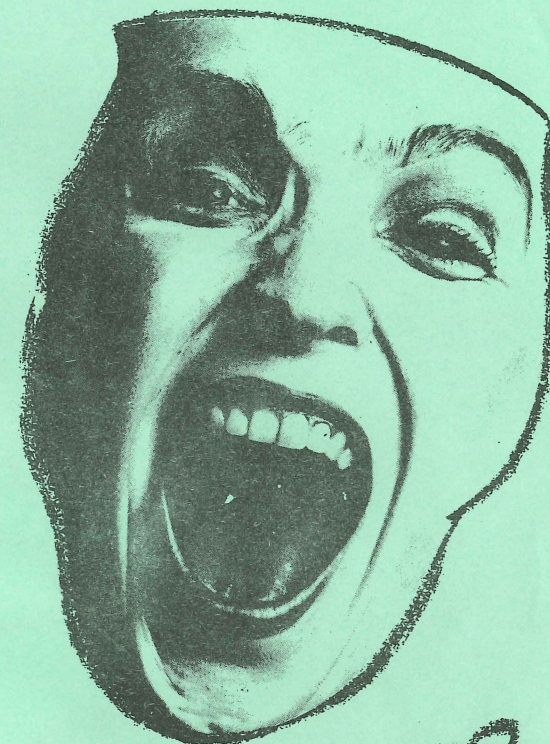
Johs. Brunsgt. 11 (1. eig.)
Tlf.: (05) 32 44 47 (11-14)

FORSALG:

Apollon Musikkhandel
Torgalmenningen

TRYKK
B.K. FRITIDSDELINGEN
08/85

TEATERTREFF '85



TEATER FOR
DE GULDE

BERGEN 31. AUGUST - 22. SEPTEMBER

BERGEN
INTERNASJONALE
TEATERFESTIVAL



PAUL ZALOOM

Det er en glede for oss å presentere Paul Zaloom på Teatertreff 85. Han er en topp internasjonal cabaretkjendis som har vært sammenliknet med alt fra Danny Kaye og Ernie Kovacs til Willy Howard's «franske imitasjoner» i radioens barndom.

Zaloom er en typisk «stand-up comedian», som har oppnådd enorm popularitet overalt hvor han har opptrådt. Og det er en lang rekke land.

Zaloom har bakgrunn fra «The Bread and Puppet Theatre», en radikal teatergruppe som vokste ut av 60-årenes politiske og sosiale uroligheter.

Zaloom's stil er surrealistisk, klovnerisk og eksentrisk. Han er politisk skarp, men har også en humor og ironi som både er avvæpnende og svært underholdende.

Zaloom skriver selv sine cabareter, og står også for scenebilder og kostymer. I tillegg er han kjent for å bruke meget spesielle rekvisitter.

Til Bergen Internasjonale teaterfestival kommer Zaloom med sitt 5. one-man-show: «Creature from the Blue Zaloom». Cabareten er like redselsfull som lystig, og har fått en fantastisk motakelse overalt.

Zaloom tar utgangspunkt i

problemer som er de samme over hele verden. Men han kjeder oss ikke med ting vi allerede vet eller føler. Zaloom er direkte, sjokkeret og humoristisk.

Vi er overbeviste om at han vil passe den bergenske humor som skreddersydd!

PAUL ZALOOM (USA) «Creature from the Blue Zaloom»

Oleana 14.9. kl. 17.00
15.9. kl. 19.00

HARRIET SCHIFFER

Vi er glade for at vi har klart å hente Harriet Schiffer til Teatertreff 85.

Harriet Schiffer har en lun, direkte stil, og hun tar utgangspunkt i de nære, vante ting. Situasjoner vi alle i utgangspunktet kjenner oss igjen i. Men når Harriet Schiffer har behandlet det vante, ispedd det med sin elegante humor, sitter de fleste egentlig og ler av seg selv.

Harriet Schiffer har arbeidet med diverse teatergrupper, deriblant det kjente kvinneteateret i

San Francisco, «Lilith». Gjennom sine mangeartete erfaringer har hun utviklet en stil som gjør hennes one-woman-show til en meget spesiell opplevelse.

Harriet Schiffer presenterer sitt show «Other Things that Fly» på Bergen Internasjonale Teaterfestival. Temaet «å fly» blir behandlet på de utroligste måter. Hun synger, improviserer og transformerer seg til en fantastisk skikkelse, som må oppleves. Og hun forteller personlige historier som er hjerteskjærende på samme tid som de er lattervekkende.

Harriet Schiffer oppnår gjennom sin personlige intimitet en kontakt med publikum som få andre gjør henne etter. Når hun setter igang og skaper både tragiske og komiske skikkelser – når hun forteller historier med røtter i sin hverdag om livet på planeten Jorden, da står latterdørene på vidt gap.

HARRIET SCHIFFER (USA) «Other things That Fly»

Oleana 31.8. kl. 17.00
1.9. kl. 19.00

